



Séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville, à Farnham, le 7 juillet 2014, à 19 h, conformément aux dispositions du décret, et à laquelle étaient présents M^{me} et MM. les conseillers André Claveau, Pauline Mercier, Jean Lalande, Roger Noiseux et Rico Laguë, sous la présidence du maire suppléant, M. Vincent Roy, formant quorum. Étaient également présents M. François Giasson, directeur général et M^{me} Marielle Benoit, greffière.

Première période de questions

Les neuf personnes présentes ne posent pas de question.

2014-223

Adoption de l'ordre du jour

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que l'ordre du jour soit adopté en ajoutant le point suivant :

33. Vente d'un terrain à Les constructions et rénovations Joncas inc.

Procès-verbaux

2014-224

Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 2 et 16 juin 2014

CONSIDÉRANT qu'une copie des procès-verbaux des séances tenues les 2 et 16 juin 2014 a été remise à chacun des membres du conseil au moins la veille de la séance;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la greffière soit dispensée de faire la lecture des procès-verbaux des séances tenues les 2 et 16 juin 2014.

QUE lesdits procès-verbaux soient adoptés tel que présentés.

Réglementation

2014-225

Règlement sur les ententes relatives à des travaux municipaux - Avis de motion

Monsieur le conseiller Roger Noiseux donne avis que lui-même ou un autre conseiller, à une séance subséquente de ce conseil, proposera l'adoption d'un *Règlement sur les ententes relatives à des travaux municipaux*.

Les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture. De plus, des copies du projet de règlement ont été mises à la disposition du public pour consultation dès le début de la présente séance.

2014-226

Règlement concernant la création du Service de sécurité incendie - Avis de motion



Monsieur le conseiller André Claveau donne avis que lui-même ou un autre conseiller, à une séance subséquente de ce conseil, proposera l'adoption d'un *Règlement concernant la création du Service de sécurité incendie*.

Les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture. De plus, des copies du projet de règlement ont été mises à la disposition du public pour consultation dès le début de la présente séance.

Administration générale, greffe et affaires juridiques

2014-227 M. Guy Poulin - Mise en demeure

Document : Mise en demeure de M^e Michel Beaudry pour M. Guy Poulin, datée du 16 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham informe M^e Michel Beaudry qu'elle avait déjà l'intention de faire les correctifs relatifs au branchement de l'égout pluvial des propriétés sises aux 1077 et 1091, rue Saint-Paul, à l'automne 2014.

2014-228 Dagūa - Usine pilote

Document : Lettre de la firme Dagūa datée du 23 juin 2014.

CONSIDÉRANT que la firme Dagūa opère une usine pilote près de l'usine de filtration sur un terrain appartenant à la Ville de Farnham;

CONSIDÉRANT que ces installations sont temporaires et qu'une expansion est possible;

CONSIDÉRANT qu'une telle expansion, particulièrement en recherche et développement, est possible sur le territoire de la Ville de Farnham;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham renouvelle son autorisation à la firme Dagūa pour l'installation temporaire de ses réservoirs et de son bâtiment aux conditions suivantes :

- Que l'autorisation soit pour une année, à compter du 1^{er} juillet 2014;
- Que cette autorisation pourra être renouvelée par résolution du conseil municipal;
- Que la firme Dagūa respecte les règlements d'urbanisme en matière d'aménagement de ses équipements et que pour ce faire, elle se réfère aux Services techniques et développement pour tout ajout aux installations actuelles;
- Que, dès la fin de cette autorisation, les installations soient retirées par la firme Dagūa et que le terrain sur lequel sont placées lesdites installations, soit remis en état, le tout, aux frais de la firme Dagūa;



- Que le loyer mensuel pour l'utilisation du terrain soit de 250 \$, payable d'avance le 1^{er} de chaque mois.

Finances municipales

2014-229 Office municipal d'habitation - États financiers 2013

Documents : États financiers de l'Office municipal d'habitation de Farnham au 31 décembre 2013 et dossier de la trésorière daté du 16 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham approuve les états financiers au 31 décembre 2013 de l'Office municipal d'habitation de Farnham, préparés par la firme Deloitte s.e.n.c.r.l.

2014-230 Comptes à payer

Documents : Listes de chèques datées du 3 juillet 2014.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que les factures faisant partie des listes de chèques ci-dessous soient approuvées et payées, ou le paiement ratifié, selon le cas :

Déboursés payés d'avance pour un montant total de 1 544 939,51 \$.

Comptes à payer pour un montant total de 482 453,24 \$.

2014-231 Chambre de commerce de Farnham et région - Subvention

Document : Dossier de la trésorière daté du 3 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse à la Chambre de commerce de Farnham et région inc. une subvention de 1 160,93 \$ pour l'achat d'un ordinateur.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

2014-232 Club de patinage artistique de Farnham - Subvention

Documents : Lettre du Club de patinage artistique de Farnham datée du 11 juin 2014 et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 17 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse au Club de patinage artistique de Farnham une subvention de 2 940 \$ pour leur saison 2013-2014.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.



2014-233 Hockey mineur de Farnham - Subvention

Documents : Lettre du Hockey mineur de Farnham datée du 11 juin 2014 et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 17 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse au Hockey mineur de Farnham une subvention de 9 870 \$ pour leur saison 2013-2014.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

2014-234 Centre de la nature - Financement du projet

Document : Dossier de la trésorière daté du 9 juin 2014

CONSIDÉRANT le projet de revitalisation du Centre de la nature;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de statuer sur le financement de ce projet;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que les dépenses 2014 relatives à la revitalisation du Centre de la nature soient financées par le fonds de roulement sur une période de dix ans.

2014-235 Annulation de facture

Document : Dossier de la trésorière daté du 27 mai 2014.

CONSIDÉRANT la vente pour taxes du 3 novembre 2010;

CONSIDÉRANT que cette facture aurait dû être traitée à ce moment;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham annule la facture 0FD000352 émise le 8 décembre 2010 au Centre de l'auto Poulin.

Incendie

2014-236 Municipalité de Saint-Alexandre - Entente d'entraide incendie

Document : Projet d'entente d'entraide incendie, non daté.

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham dessert la Municipalité de Sainte-Sabine en ce qui a trait à la protection incendie;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham approuve l'entente d'entraide incendie à intervenir avec la Municipalité de Saint-Alexandre.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence le greffier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tous les documents permettant de donner effet à cette décision.



Ressources humaines

2014-237 Démission d'une commis à la Bibliothèque Louise-Hall

Document : Lettre de M^{me} Mireille Belleau datée du 12 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte la démission de M^{me} Mireille Belleau, au poste de commis à la Bibliothèque Louise-Hall effective à compter du 20 juin 2014.

QUE le conseil municipal remercie M^{me} Belleau pour les services rendus à ce poste depuis le 20 mars 2014.

2014-238 Démission d'un opérateur au Service des travaux publics (Département A - Service de traitement des eaux)

Document : Lettre de M. Dominic Dubé datée du 20 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte la démission de M. Dominic Dubé, au poste d'opérateur au Service des travaux publics (Département A - Service de traitement des eaux) effective à compter du 26 juillet 2014.

QUE le conseil municipal remercie M. Dubé pour les services rendus à ce poste depuis le 12 avril 2010.

2014-239 Embauche d'une commis à la Bibliothèque Louise-Hall

Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 20 juin 2014.

CONSIDÉRANT la démission de M^{me} Mireille Belleau du poste de commis à la Bibliothèque Louise-Hall;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham embauche M^{me} Claudine Rodier Lucchèse à titre de commis à la Bibliothèque Louise-Hall, à compter du 16 juillet 2014.

QUE les conditions d'embauche de M^{me} Rodier Lucchèse soient celles de la convention collective actuellement en vigueur.

2014-240 Fédération québécoise des Municipalités - Congrès

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise MM. Vincent Roy, Roger Noiseux, Rico Laguë et François Giasson, à assister au congrès 2014 de la Fédération québécoise des Municipalités du 25 au 27 septembre 2014 à Québec.

QUE les frais d'hébergement, de déplacement et de subsistance soient remboursés selon la politique de la Ville, sur présentation des pièces justificatives.



QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-110-00-311.

Travaux publics

2014-241

Ministère des Transports - Entente d'entretien de routes

Documents : Documents du ministère des Transports datés du 22 mai 2014 et dossier du directeur du Service des travaux publics daté du 20 juin 2014.

CONSIDÉRANT la construction de la nouvelle route de contournement;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte de convenir d'une entente d'entretien hiver-été des rues Principale et Saint-Paul et du chemin des Coteaux mais refuse le tronçon de la route de contournement.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence le greffier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tous les documents permettant de donner effet à cette décision.

Services techniques et développement

2014-242

Comité consultatif d'urbanisme - Nominations

Document : Dossier du directeur des Services techniques et du développement daté du 10 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal ratifie le renouvellement de mandat de M. Patrick Meunier pour une période de deux ans à compter du 1^{er} mars 2014.

QUE le conseil municipal ratifie le renouvellement de mandat de M^{me} Isabelle Chartrand pour une période de deux ans à compter du 3 avril 2013.

2014-243

Cours d'eau Poulin - Travaux d'exutoires

Document : Dossier du directeur des Services techniques et du développement daté du 13 juin 2014.

CONSIDÉRANT que le cours d'eau Poulin est un cours d'eau verbalisé;

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham n'a plus juridiction sur les cours d'eau verbalisés depuis décembre 2002;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham appuie la demande de travaux d'exutoires d'une partie du cours d'eau et de la branche 5 du cours d'eau Poulin de La Ferme Gaudreau inc.



2014-244 **Demande de certificat d'autorisation - Propriété sise au 490, rue Principale Est**

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 16 juin 2014.

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham refuse l'émission d'un certificat d'autorisation d'affichage pour le bâtiment sis au 490, rue Principale Est en zone de Plan d'implantation et d'intégration architecturale.

QUE le requérant devra présenter un nouveau projet respectant minimalement les exigences suivantes :

- L'enseigne devra être construite de bois, de styromousse ou tout autre matériel similaire;
- L'enseigne devra présenter un caractère rustique;
- L'enseigne devra être éclairée par un éclairage indirect en col de cygne.

2014-245 **Demande de permis - Propriété sise aux 132-134, rue Yamaska Est**

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 16 juin 2014.

CONSIDÉRANT la demande de permis déposée visant la démolition de ce bâtiment;

CONSIDÉRANT qu'aucun projet de construction d'un nouveau bâtiment n'a été déposé;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham refuse l'émission d'un permis visant la démolition du bâtiment sis aux 132-134, rue Yamaska Est en zone de Plan d'implantation et d'intégration architecturale tant qu'un projet de construction n'aura pas été présenté et approuvé.

2014-246 **Demande de permis - Propriété sise au 427, rue Dupuis**

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 16 juin 2014.

CONSIDÉRANT la demande de permis déposée visant la rénovation du bâtiment sis au 427, rue Dupuis;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande



ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise l'émission d'un permis visant la rénovation du bâtiment sis au 427, rue Dupuis en zone de Plan d'implantation et d'intégration architecturale, aux conditions suivantes :

- Que les éléments composant la galerie de l'étage (colonnes et garde-corps) s'agencent avec ceux proposés au rez-de-chaussée;
- Que la construction de la galerie du rez-de-chaussée prévoit l'ajout d'une lisse et de barrotin (voir image ci-bas à titre de référence) entre les colonnes, sous la corniche, afin de faire un rappel des fenêtres en imposte dans la véranda actuelle.



Service des loisirs, culture et tourisme

2014-247

Tournoi beach volleyball - Prêt de matériel

Documents : Lettre du Tournoi beach volleyball et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme datés du 17 juin 2014.

CONSIDÉRANT la tenue d'un tournoi de volleyball de plage le 23 août 2014;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise, dans la mesure des disponibilités, le prêt du matériel suivant lors de ce tournoi :

- Deux estrades ;
- Un comptoir d'accueil ;
- Clôture (les employés municipaux n'en feront pas l'installation).

QUE les employés municipaux pourront procéder à l'installation des poteaux soutenant les filets.

QU'aucun accès à la rivière ne sera autorisé.

QUE les puisards devront être scellés par le Service des travaux publics avant l'aménagement des terrains.

QUE les locataires du 291, rue Principale Est devront avoir accès à leur stationnement en tout temps.

QUE les demandes d'affichage devront être présentées au Service des loisirs, culture et tourisme pour étude.

QU'un permis d'alcool pourra être obtenu pour cet événement.

QUE la Ville de Farnham autorise la fermeture temporaire du stationnement Conrad-Blain du 22 août 2014 à 8 h au 25 août 2014 à midi.



QUE la résolution 2014-189 adoptée le 5 mai 2014 soit abrogée à toutes fins que de droit.

2014-248 Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie - Prêt de matériel

Documents : Lettre du Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie datée du 13 juin 2014 et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 17 juin 2014.

CONSIDÉRANT la tenue d'un pique-nique le 23 août 2014;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise, dans la mesure des disponibilités, le prêt du matériel suivant lors de cette activité :

- Tables;
- Chaises.

2014-249 Marché de la Station gourmande - Prêt de matériel

Documents : Courriel du Marché de la Station gourmande et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme datés du 17 juin 2014.

CONSIDÉRANT la tenue de diverses activités pour la saison 2014;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise, dans la mesure des disponibilités, le prêt de chapiteaux les 12 et 19 juillet, le 2 août et le 4 octobre.

2014-250 Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie - Prêt de local

Documents : Lettre du Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie datée du 3 juin 2014 et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 11 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte que le Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie dispose gratuitement du Marché de la Station Gourmande ou du Centre des loisirs Romuald-Potvin pour leur campagne de vaccination des 10, 11 et 27 novembre 2014.

QU'advenant la non disponibilité de ces salles, le Centre d'arts pourra être utilisé.

2014-251 Groupe Scout La Chaîne Farnham inc. - Prêt de local

Document : Lettre du Groupe Scout La Chaîne Farnham inc. non datée et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 11 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau



ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte que le Groupe Scout La Chaîne Farnham inc. dispose gratuitement du Centre des loisirs Romuald-Potvin ou du Marché public les vendredis de 18 h à 21 h pour la tenue de leurs réunions, selon les disponibilités.

QUE cette autorisation est valide du 1^{er} septembre 2014 au 30 juin 2015.

2014-252 Club PixelArt Farnham - Prêt de local

Documents : Lettre du Club PixelArt Farnham datée du 27 mai 2014 et dossier du directeur du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 11 juin 2014.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte que le Club PixelArt Farnham dispose gratuitement du Marché de la Station Gourmande les 18 et 19 octobre 2014 pour leur exposition annuelle.

2014-253 Municipalité amie des aînés - Chargée de projet

Document : Projet d'entente, non daté.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham approuve l'entente d'embauche de M^{me} Daphnée Poirier à titre de chargée de projet pour l'élaboration de la Politique des aînés.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence le greffier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tous les documents permettant de donner effet à cette décision.

Représentation

2014-254 Participation aux tournois de golf 2014

CONSIDÉRANT le partenariat de la Ville de Farnham avec certains organismes municipaux, communautaires et corporatifs;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham délègue les personnes suivantes à ce tournoi de golf 2014:

Tournoi	Date	Participants
Groupe Riel	28 août	Vincent Roy Roger Noiseux

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-110-00-311.



Ajouts

2014-255

Vente d'un terrain à Les constructions et rénovations Joncas inc.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte de vendre une partie du lot 5 507 325 du cadastre du Québec, d'une superficie de 3 000 m² à la compagnie Les constructions et rénovations Joncas inc. au prix de 1,75 \$ le pied carré, plus 1 000 \$ de frais administratifs, aux conditions suivantes :

- La signature de l'acte notarié devra être faite dans les six mois de la présente;
- Un bâtiment devra être construit dans les deux années suivant la signature de l'acte notarié, à défaut, le terrain devra être offert en reprise à la Ville de Farnham, aux mêmes conditions que l'achat;
- Cette vente est faite sans garantie légale;
- Le lot est vendu dans son état actuel.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence le greffier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tous les documents permettant de donner effet à cette décision.

Deuxième période de questions

Les dix personnes présentes posent des questions sur les sujets suivants :

- Affiche temporaire de M. Réal Gladu;
- Compteur d'eau de la Municipalité d'Ange-Gardien;
- Location du local de l'école Jean-Jacques-Bertrand.

La séance est levée à 19 h 25.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

Vincent Roy
Maire suppléant